綜合新聞

雙喜樓新張宴客

(本訊)本市片打街夾緬街角之舊日上海帆船俱樂部會址，現 殷商李耀林開設雙喜樓酒家，經營茗茶美點，麵餃粥品，經濟時菜，大請小酌，豐儉由人，烹飪特聘名廚師主理，招待有仕女殷勤週旋，定明本月十二日開張，經誌報端，各親友聞訊，紛紛致送生花，花籃道賀，萬紫千紅，李君乃於昨十壹日下午六時，設筵酬謝各界盛情 并邀請各華文報記者等與讌 屆時主人李君，及李麗卿女士佇立門前迎迓，中西賓朋翩翩蒞止，凡百餘人，席間首由蔡英源代表宣佈發筵旨趣，并答謝，隨而李維寅致賀詞，書頌善禱，旋即開懷暢飲，主人特製菜式，色香味佳，佐以美點，大快朵頤，謂酒樓裝修華麗，地方寬敞，全部地氈，座位舒適 務求賓至如歸，美霖東南，主，李耀林，遍走南北，主持廚政，經驗豐富，該樓首本特製、有滿地可排骨，非律賓炸鷄云。

清韻社紀念熱鬧誌

(雲訊)本埠清韻音樂社於昨六日舉行其第三十四週年紀念典禮，禮堂早得關達文，李元亨，陳崑崙，李濟等裝飾輝煌，五彩繽紛，華麗奪目，門外懸歡迎牌配以顏色燈光，歡迎各界人士參加，是日社員偕眷蹁躚，蕊場，鬢影衣香禮堂一時為之滿座，繼而各界代表來賓，紛至沓來 計有中華總會館代表林西屏，漢升體育會黃碧山，中華職工聯合總會馬棟 台山寧陽會館黃石民，中加友誼會關健雄，至德總堂蔡英源，沙堆安僑總會廖盛炤，林西河總堂九牧公所林英勳，中山隆鎮同鄉會林漢華，華人福利促進會黃豪友，振華聲藝術社趙毓明，海鋒會彭錦然，來賓，中華總會館永遠顧問黃文甫，吳桂仙，李耀林，楊佳，黃碧秋，倫有為陳渠章等，濟濟一堂，二時司儀自林耀儀宣佈紀念會開始，(一)齊奏起立，(二)升炮，(三)社員與代表來賓行一相見禮，復坐，(四)李亮鑑 盧家駿讀祝詞，(五)關達文讀雲埠中國國勝員上市佛祝電，(六)社長林時青宣佈紀念旨趣，(七)中華總會館主席林西屏闡述人生娛樂意義，繼而黃文甫勉勵社員努力提倡中華文化，華人福利促進會黃豪友發揮雄詞，認定中華固有文化，亟宜聯合起來，組織便，切膚關係的福利僑民會，免至飄零無所歸托，意義深遠，一種憫世矜憐之心，溢於言表，辭畢各報以熱烈之掌聲，隨即節省時間，未邀請各代表來賓發揮，只喚名起立與衆相見，(八)林耀儀答謝，禮成鷄尾酒會，鄉廚李元亨 陳輝猷，林時青夫人 佳肴美酒互相歡觴，食後開歌樂會，李濟唱淮河月(未完)

市城僑社祝聖誕

(沙省市役汪訊)此處中華學校，與華人宣道會定十月十日聯歡祝聖誕，該日正午，舉行宴會，下午二時開始學拜敘會，旋開遊藝表演，分別節目計有六幕，成年的白話劇不在內，屆時歡騰熱烈場面，必有空前熱鬧，埠內外僑胞，一律歡迎，不收入場費云，地點東邊四街，華人宣道會。

域埠禺山定期選舉

(域埠訊)禺山分所于本月六日召開會議，議決依章選舉一九七一年度職員，定于本月廿日下午八時開票，同時并設茶會恭祝新職員接任。

禺山分所一向抱着服務鄉僑的宗旨，每年藉着舉誕佳節，舉行敬老慈幼，分贈禮物給分所老年長者，幼年孩童，聯絡感情，今年并得分所各嬸姆姊妹贊同妙製茶點，將使二十九日下午一時的敬老慈幼聯歡茶會生色不少。

馬氏公所選出新職員

(云訊)此間馬氏公所，於昨六日下午 時，在該公所禮堂，選舉明年度新職員，是日到場投票者極為踴躍，打破已往沉寂態度，象徵前途無限好景，即由主席觀俊宣佈選舉意義，旋由銘林監票，查核選票與簽到者相符，即由觀俊國勳唱票，立邦，世輯，十穩，國許記錄 開票結果選出理監事等卅名，計開：理事觀俊，榮騰，均德，啓亮，宗雅，觀熾，國勳，為朝，世輯，寅宗，政活 恒輔 澤浦 國材，政榮，才惠，甲新，慎科，錦華，國立，昌烈，超彝，詔思，立邦，國冠，監事銘林，香本，大眉，溥良，經業等，并為節省時間起見，即由各當選人互選，分科任事，當務理事觀俊，宗雅，觀熾 總務幹事國勳 財務幹事政活，外交幹事啓亮，慈善幹事溥良，宣傳幹事華樑等，咸慶得人，至其助理人名太多不錄，並設茶會助慶，友于之情極為濃郁云。

新移民講座經總結 聽衆籲請聖誕聯歡

(云訊)中華區女青年會，市達孔拿區社會福利發展工作者，暨移民班等，聯合主辦之「新移民講座」第二期共六講，經於昨(六)號星期日，由張文炳先生主講「教育概況」後，即由講會主席劉成佑先生請中林介山先生，持總結歷次講座情況及開辦講座主因，即正式宣告本年度講座結束，查是日為新講座最後之一講，張先生主講教育概況時，因論及學制內容，引致聽衆興趣，紛紛提出討論，其熱烈情況為歷次少見，張氏作總結時，除代表委員會向歷次應聘出席之主講人及參加之聽衆致謝外，并特別向大會公開致謝，并讚揚本市三家大僑報支持，借出寶貴編幅刊載講座消息，最後聽衆有認為聖誕佳節在即，主張聖誕茶會聯歡，劉成佑君將分函聽衆，講師聯歡，即屆時踴躍參加，并由劉成佑聯絡云。

GILL'S T.V.
2215A E. Hastings St.,
電話 253-7820 住宅 255-8593
政府牌照
專修理顏色與黑白電視機
價錢相宜工作
担保滿意
華僑特等優待
黃民

Silver Lady Beauty Salon
215 Keefer St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 683-1943
銀夫人美髮屋
鐵定於十二月四日新張營業
特聘經驗豐富之香港一流名師余洪主持
為優待顧客，特於本月新張期內電髮一律八折
係胞光顧 無任歡迎
華埠奇化街式一五號
電話六八三、一九四三
設備華麗，環境優美，價錢公道。

眞味齋腊味廠
甜味牛肉乾
辣椒牛肉乾
五色彩盒裝極華麗
美味衛生送禮佳品
巧製腊腸 遠近馳名
特色珍肝腸
眞正鴨肝腸
五花上腊肉
大隻靚腊鴨
美味白油腸
Jimmy's Fine Food Ltd., 2020 Dundas St.,
Vancouver, B. C. Canada Tel. 254-6616

中國洪門民治黨駐雲埠支部通告
為通告事：案照本年度職員行將屆滿，遵章選舉明年度新職員，茲定於十二月十二日(星期六)下午一時在本黨禮堂舉行投票選各部職員，至同日下午八時揭曉希請我力女黨員屆時踴躍參加投票為荷，此佈。
中國洪門民治黨駐雲埠支部 主委簡建平 秘書黃滔
一九七〇年十二月一日

雲埠洪門體育會通告
為通告事：案照本年度職員行將屆滿，遵章選舉明年度新職員，茲定於十二月十二日(星期六)中午十二時假座民治黨禮堂舉行選舉各新職員，至同日下午八時揭曉，希我本會會員及黨社男女昆仲屆時踴躍參加投票為荷。
雲埠洪門體育會啓
一九七〇年十二月九日

雜貨店新型架生廉讓
因結束營業，架生全套廉讓，貨尾七五折，有意請移玉。
1590 Austin Ave., Coquitlam, B.C.

實業燕梳有限公司
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
所務事英秀黃 濂澤伍
208-E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 周秋常 988-6855, 陳宗怡 732-6451
本號每日接有新住家屋柏文樓字出賣 請獨臨本號或電話詢問
代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜竊抢劫等各項燕梳，價錢公道，服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問
伍澤濂
(一)高貴華麗殯室，有鷄尾酒牌，殯廳有六十餘座位，位於上等柏文區，取價三萬五千元，問伍澤濂
(二)雜貨舖三間每月生意三萬元，豆腐元少五千元，自邊大型觀殯廳每月八千元。詳情出鋪代賣
(三)投資良機，近埠二十二組柏文，每月入息一千八百元，另有吉地可建房屋，八厘息自由期，伍澤濂
(四)三睡房有士庫住家屋，取價一萬九千九百元，五千元可成交，周秋常
(五)新型上下孖屋，近城多利街，士庫間有睡房浴室，交通方便，除售價萬式，問陳宗怡
(六)大街舖位壹間，現時此與客商營什貨，取價式萬八千九百元，詳情洽伍澤濂
(七)真新型六廳間觀殯廳，附近乃路士庫另有兩房，每月一間近城多利，二萬八千九開價間連廚房
(八)乃磨街上下層孖屋，舉主自住外每月入息一百八十五元，內六間新屋，開價二萬八。伍澤森
(九)三大睡房新型住家屋，十庫另有兩睡房，適合大家庭，式萬九千元。周秋常
(十)位柏架街及乃磨仕屋，新裝修，士庫已間妥，合計四睡房，開價式萬五。問陳宗怡
(十一)近展覽會堅固住宅，高爽地平面七庫，屋內裝飾雅觀，業主離埠，開價式萬零五百元，伍澤濂
(十二)廿四年新型四廳房觀殯室近乃路連士庫共有一個睡房備壹萬八千元開價西八業主先交七千元餘天賜
(十三)埠邊觀殯室，上流設備，獨市生意，如加唐樓外賣，生意大有前途，現每日做百餘元。伍澤森
(十四)近交通方便三睡房住家屋士庫另有各睡房獨立門戶可出租，只式萬四千五百元。周秋常
(十五)近柏街廿各年舊屋，三廳房，士庫另有兩房，裝修外牆，欲價式萬五。陳宗怡
(十六)東區關夫街附近住宅，離巴士半個步落，學校亦近，業主自有新屋，開價二萬七百，伍澤濂
(十七)邊埠觀屋僅一廳六千五百元樓上三個睡房，樓下有廳房睡房另有士庫十分雅潔，問鍾天賜
(十八)什貨店數間，由百元至兩百餘元，各有長批，開價由二千九百元起，價錢不一，問伍澤森
(十九)全新叁大睡房新屋，士庫另有睡房，水塘及廳房叁萬一千六。周秋常
(二十)近乃磨街堅固舊屋，三大睡房，樓下客廳二廳，士庫遊戲室及雜房，價一萬九千五。陳宗怡
(廿一)商業樓壹座，兩個舖位，兩伙柏文，各自電火煙氣，取價七萬七千五百元，請問伍澤濂
(廿二)近細街上下孖屋式萬三千五百元自己住五廳房樓上出賣各自門口出入 問陳宗怡
(廿三)付沙區觀屋，一廳兩睡房，連傢俬一併出售 坐落三份一英畝，九厘利銀期。伍澤森
(廿四)近埠商業地，有四舖位，每年收租七千式百元，設備完善。周秋常
(廿五)觀新屋數間，特濶地段，主人房獨立間所，實用面積大，價三萬餘間。陳宗怡

民華戲院
150 E. HASTINGS ST., AVON
�temp 市市街東一百五十號
十式月十式號禮拜六十三號禮拜日十二點半映到十點半
全部七彩古裝歌唱『子母碑前鵝鰈淚』薛派林家聲 余麗珍 芳腔李寶華 李香琴
『仙鶴神童救母斬蛟龍』陳寶珠 鳳凰女 麥炳榮 龍羣芳
『獨臂狂龍』謝賢 雪妮 張瑛 方心
十七號禮拜四十八號禮拜五晚場七點開映至十一點完
全部七彩國語對白『梁山伯與祝英台』李麗華 尤敏 主演
十四號禮拜一十五禮拜二十六禮拜三晚七點映到十一點
國語對白彩色濶幕『情關』張琦 王戎 葛良 主演
七彩濶幕粵語歌舞『神尼』雪妮 呂奇 林靜 柳青 主演
龔貞信花舖
Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8,B.C.
往片打東街一四三號 安樂園 片打東街二五四號 中華 片打東街一四四號 安樂園
帶觀式元免戲票一張往華民戲院免費入場限到十二月廿七止
代接龔貞信花舖整花圈壹五易送免費戲票

Block Bros Reaity Ltd.
華人營業代表
韋傑 CHICK WEI
電話：住宅261-4364 公司435-1471

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel 688-6025
冬節酬賓 大減價四天
(由十二月十日(星期四)起至十二月十三日星期日止)
各類雜貨 罐頭食品
猪牛肉類 燒烤鹵味
葯材瓷器 凉菓餅餌
照門市價壹律九折優待
敬請各界 僑胞惠顧
白米另設特價(恕不送貨)
國產冰霜明蝦(恕不折扣)

僑豐公司
KIU FONG CO. LTD.
284 E. HASTINGS ST.,
VANCOUVER 4, B. C. Phone: 687-1136
塑膠古松 雅觀奪目名貴大方 是送禮唯壹佳品。
鐵盒餅食 美味可口經濟美觀 是最適宜於送禮。
水仙花頭 正雙托，美無瑕，及時選購佳種蒔花

華新書局
英語慣用法詞典
二島傳規著 精庄本五元
成功之鑰 屈式折著壹元六毫
南朝國舅宋子文 沈史艾著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千式自式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海苔壹元五毫
愛人的日記 孟君著壹元四毫
占士邦間諜金手指艾文著壹元六
歐洲的小湖 氣象著壹元式毫
女魔·法蘭克比多 德雷著九毫
愛情十年式元七 代尤物式元壹
黑門恐怖式元六 撞角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俠人著
男女偷情的秘密 觀齋主 壹元大
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋歷史王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 短郎著壹元四毫
女郎苦手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖 慧遊程士著 沈雲著六毫
二世祖 慧遊程士著 沈雲著六毫
故國宮春秋畫冊 國父孫中山先生傳 精裝壹元 圖廿幅六元五元
Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
一劍盜江湖 川五冊 金庸十式元式
迷宮魔劍 廿冊 踏風著 七元
劍魔恩仇 川六冊 仲孫鳳十式元六
殫劍江湖 十式 關諸葛 南霸四元式
斷腸刃 九冊 倪匡著 叁元壹毫五
鐵騎 廿六冊 柳殘陽著 十元四毫
情天新魂 廿冊 方哲 十元
幽靈谷 八冊 諸葛青雲 式元八
暴風旗 十六冊 司徒新 五元六
血花飛 廿二冊 伴雲樓主 八元八
關西刀客傳 十七冊 李松 叁元四
血海殘魂 廿冊 孤獨生著 七元
金絲游龍 十冊 朔雪齋 壹叁元八
血洗海龍潭 十二冊 魂銷 四元式
碧血金戈 四十九冊 金庸 十七元式
尼姑草 鐵法高 碧明著 五毫五
如花美眷 九毫 色犬 馬九 馬何行
鴛鴦蝴蝶 呆 孔孟著 壹元壹毫
大人的貴賓 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人 元四 依蘭